

Manual de instrucciones

DIGITRADIO 215 SWR4 EDITION

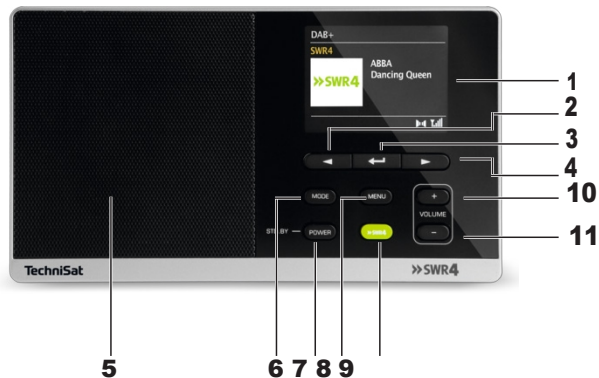
Radio DAB+ y FM con función de despertador



TechniSat

1 Ilustraciones

1.1 Vista frontal



1 Pantalla

2 ◀ Tecla de selección hacia arriba

3 Tecla **SELECT** para confirmar

4 ▶ Tecla de selección hacia abajo

5 Altavoz

6 Tecla **MODE** para cambiar de modo

7 Encendido/espera

8 MENÚ

9 Botón **SWR4** Búsqueda de emisoras de radio

10 Volumen + (subir volumen)

11 Volumen - (bajar volumen)

1.2 Vista desde arriba

Teclas de estación



1.3 Vista desde atrás

Antena telescópica



Conector de alimentación

Conector del auricular

Compartimento para herramientas

2 Índice

1 Ilustraciones	2
1.1 Vista frontal	2
1.2 Vista superior	3
1.3 Vista trasera	3
2 Índice	4
3 Prólogo	7
3.1 Destinatarios de este manual de instrucciones.....	7
3.1.1 Uso previsto	8
3.2 Manejo seguro del DIGITRADIO 215 SWR4 Edition	9
3.2.1 Avisos legales	13
3.2.2 Indicaciones de servicio.....	14
4 Instalación del aparato	15
5 Descripción del DigitRadio 215 SWR4 Edition	16
5.1 Contenido del envío.....	16
5.2 Características especiales del DigitRadio 215 SWR4 Edition.....	16
5.3 Preparación del DigitRadio 215 SWR4 Edition para su funcionamiento	16
5.3.1 Conectar la fuente de alimentación	16
5.3.2 Mejorar la recepción de la antena	17
5.3.3 Inserción de BaGerie	18
5.3.4 Utilizar el transportador de café	18
5.4 Funciones generales del dispositivo.....	19
5.4.1 Encender el aparato	19
5.4.2 Ajustar el volumen.....	19
5.4.3 Acceder a las indicaciones de la pantalla.....	19

544	Pantalla	20
545	Apagar el dispositivo	21
546	Cambio entre los modos DAB+/FM.....	21

6 Manejo del menú.....21

7 La función DAB+ (radio digital)21

7.1	¿Qué es DAB+?.....	21
7.1.1	Compresión de datos	22
7.1.2	Transmisión de audio.....	22
7.2	Recepción DAB+ (radio digital).....	22
7.2.1	Realizar búsqueda.....	23
7.2.2	Seleccionar emisora	23
7.2.3	Guardar emisoras DAB+ en una memoria.....	23
7.2.4	Recuperar emisoras DAB+ de una memoria.....	24
7.2.5	Borrar una memoria de emisora	24
7.2.6	Intensidad de la señal	24
7.2.7	Dynamic Label Plus	25
7.2.8	Ajuste manual.....	25
7.2.9	Emisoras inactivas.....	25
7.2.10	Ajuste del volumen (DRC)	25

8 Funcionamiento FM (FM)26

8.1	Activar funcionamiento de radio	26
8.2	Recepción FM (FM) con información RDS.....	27
8.3	Búsqueda automática de emisoras	27
8.4	Búsqueda manual de emisoras.....	27
8.5	Configuración de la búsqueda.....	27
8.6	Ajustar mono/estéreo	28

8.7	Guardar emisoras FM en una memoria.....	28
-----	-----------------------------------------	----

8.8	Recuperar emisoras FM de una memoria	28
8.9	Borrar una memoria de programa	29
9	Funciones avanzadas.....	29
9.1	Despertador.....	29
9.1.1	Ajustar la hora de la alarma	29
9.1.2	Apagar el despertador después de la alarma	30
9.1.3	Desactivar el despertador	30
9.1.4	Función Sleep	30
10	Configuración del sistema	31
10.1	Ecuador.....	31
10.2	Configuración de hora.....	31
10.2.1	Ajuste de hora/fecha.....	31
10.2.2	Ajustes de actualización	32
10.2.3	Ajustar formato	32
10.2.4	Configurar formato de fecha	32
10.3	Iluminación.....	32
10.4	Idioma.....	33
10.5	Configuración de fábrica	33
10.6	Versión Sokware	33
11	Limpiar.....	33
12	Eliminar errores	34
13	Datos técnicos / Indicaciones del fabricante	35
14	Eliminación	36

3 Prólogo

Estimados clientes:

Muchas gracias por elegir el DIGITRADIO 215 SWR4 Edition de TechniSat.

El presente manual de instrucciones le ayudará a familiarizarse con las funciones de su nuevo aparato y a sacarle el máximo partido. Le ayudará a utilizar el aparato de forma segura y conforme a lo previsto.

Está dirigido a cualquier persona que instale, conecte, utilice, limpie o deseche la radio. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante.

Encontrará una versión actualizada del manual de instrucciones en la página web de TechniSat www.technisat.de. Hemos redactado las instrucciones de uso de la forma más comprensible posible y las hemos mantenido tan concisas como ha sido necesario. Esperamos que disfrute de su TechniSat DIGITRADIO 215 SWR4 Edition.

El equipo de TechniSat

3.1 Destinatarios de este manual de instrucciones

El manual de instrucciones está dirigido a cualquier persona que instale, utilice, limpie o deseche el aparato.

3.1.1 Uso previsto

Este producto es un aparato de electrónica de consumo.

El aparato sirve como receptor de emisiones de radio DAB+/FM. Cualquier otro uso o funcionamiento del aparato se considera indebido y puede provocar daños personales o materiales.

No utilice el aparato para ningún otro fin.

El dispositivo está destinado únicamente al uso privado y no al uso comercial. Damos por sentado que el usuario del dispositivo tiene conocimientos generales sobre el manejo de dispositivos electrónicos de entretenimiento.


En este manual de instrucciones:

 Indica una advertencia de seguridad cuyo incumplimiento puede provocar lesiones graves o la muerte. Tenga en cuenta las siguientes palabras de advertencia:

PELIGRO: lesiones graves con resultado de muerte


ADVERTENCIA: lesiones graves, que pueden provocar la muerte

ATENCIÓN: lesiones

 Indica una advertencia que debe tener en cuenta para evitar defectos en el dispositivo, pérdida o uso indebido de datos o un funcionamiento no deseado. Además, describe otras funciones de su dispositivo.

 Advertencia sobre tensión eléctrica. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar descargas eléctricas. No abra nunca el dispositivo.

En el aparato:

 Uso en interiores: los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Clase de protección II: los aparatos eléctricos de clase de protección II son aparatos eléctricos que tienen un aislamiento doble y/o reforzado continuo y no tienen conexiones para un conductor de protección. La carcasa de un aparato eléctrico de clase de protección II revestido de material aislante puede constituir parcial o totalmente el aislamiento adicional o reforzado.



Su aparato lleva la marca CE y cumple todas las normas UE necesarias.



Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben eliminarse de forma adecuada, de conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Al final de su vida útil, entregue este aparato en los puntos de recogida públicos previstos para su eliminación.



Las pilas y baterías pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. Las pilas y baterías están sujetas a la Directiva europea 2013/56/UE. Las pilas y baterías no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben retirarse y desecharse por separado del aparato.



Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad de este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante.

32 Uso seguro del DIGITRADIO 215 SWR4 Edition

BiGe: siga las instrucciones que se indican a continuación para minimizar los riesgos de seguridad, evitar daños en el aparato y contribuir a la protección del medio ambiente.

Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y guárdelas para consultas posteriores. Siga siempre todas las advertencias e instrucciones de este manual de instrucciones y de la parte posterior del aparato.



¡ADVERTENCIA!

¡No abra nunca el aparato!
¡Tocar piezas conductoras de tensión puede poner en peligro la vida!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia! No deje el embalaje ni sus componentes al alcance de los niños. Peligro de asfixia por láminas y otros materiales de embalaje.



Tenga en cuenta todas las siguientes indicaciones para el uso adecuado del aparato y para evitar defectos en el mismo y lesiones personales.



No repare el aparato usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.



El aparato solo debe utilizarse en las condiciones ambientales especificadas.



No esponga el aparato a gotas o salpicaduras de agua. Si entra agua en el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio técnico.



No esponga el aparato a fuentes de calor que lo calienten más allá de su uso normal.  En caso de defectos

evidentes en el aparato, aparición de olores o humo, fallos de funcionamiento importantes o daños en la carcasa, póngase en contacto con el servicio técnico inmediatamente.



El aparato solo debe funcionar con la tensión de red indicada en el aparato. No intente nunca utilizar el aparato con otra tensión.



Asegúrese de que la toma de carga del aparato esté bien cerrada para protegerlo de la humedad.



Dado que este aparato se desconecta de la red eléctrica tirando del enchufe de la fuente de alimentación/enchufe de red, es imprescindible que este sea fácilmente accesible en todo momento.




Si conecta el aparato a la red eléctrica con una fuente de alimentación, asegúrese de que la fuente de alimentación (toma de corriente) sea fácilmente accesible.



No doble ni aplaste las conexiones de los cables.



Si el aparato presenta daños, no debe ponerse en funcionamiento.  Está prohibido realizar modificaciones en el aparato.



No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas o agua corriente/salpicaduras. Existe peligro de descarga eléctrica y/o avería del aparato.



No deben caer objetos extraños, como agujas, monedas, etc., en el interior del aparato. No toque los contactos de conexión con objetos metálicos ni con los dedos. Esto podría provocar cortocircuitos.



Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o haya recibido instrucciones sobre cómo utilizarlo. Nunca deje que los niños utilicen este aparato sin supervisión.

Manejo de las pilas



Asegúrese de que las pilas no estén al alcance de los niños. Los niños podrían llevarse las pilas a la boca y tragárselas. Esto puede provocar graves daños para la salud. Por lo tanto, mantenga las pilas y el mando a distancia fuera del alcance de los niños pequeños.

En tal caso, acuda inmediatamente al médico.



Las pilas normales no deben recargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, calentarse ni arrojarse al fuego (¡peligro de explosión!).



Sustituya a tiempo las pilas que se estén agotando. Limpie los contactos de



las pilas y del dispositivo antes de insertarlas. Si se insertan las pilas



incorrectamente, existe peligro de explosión.



Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Sustituya las pilas solo por pilas del tipo y número de modelo correctos.



¡Precaución! No exponga las pilas a condiciones extremas.



No las coloque sobre radiadores ni las exponga a la luz solar directa.



Las pilas BaGerie derramadas o dañadas pueden causar quemaduras químicas al entrar en contacto con la piel.



En tal caso, utilice guantes de protección adecuados. Limpie el compartimento de la batería con un paño seco.



Una presión acústica excesiva puede provocar daños o pérdida de la audición. Escuchar a un volumen elevado cerca de los altavoces durante un periodo prolongado puede causar daños al usuario. Compruebe el volumen a una distancia suficiente del dispositivo. Ajuste el volumen a un nivel bajo y aumentelo solo hasta que le resulte agradable.

321 Aviso legal



Por la presente, TechniSat declara que el tipo de equipo de radio DIGITRADIO 215 SWR4 Edition cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [hGp://konf.tsat.de/?ID=30718](https://konf.tsat.de/?ID=30718)



TechniSat no se hace responsable de los daños causados al producto por influencias externas, desgaste o manejo inadecuado, reparaciones no autorizadas, modificaciones o accidentes.



Salvo modificaciones y errores de impresión. Fecha: 09/25.
Prohibida la reproducción y la duplicación sin el permiso del editor.

La versión actualizada del manual está disponible en formato PDF en la sección de descargas de la página web de TechniSat, en www.technisat.de.



DIGITRADIO 215 SWR4 Edition y TechniSat son marcas registradas de:

TechniSat Digital GmbH - Julius-Saxler-Straße 3- D-54550 Daun

www.technisat.de

Correo electrónico: info@technisat.de

322 Notas de servicio



Este producto ha sido sometido a controles de calidad y cuenta con un periodo de garantía legal de 24 meses a partir de la fecha de compra. Conserve la factura como prueba de compra. Para reclamaciones de garantía, póngase en contacto con el distribuidor del producto.



¡Atención!

Si tiene alguna pregunta o necesita información, o si surge algún problema con este dispositivo, puede ponerse en contacto con nuestra línea de asistencia técnica:

De lunes a viernes, de 8:00 a 17:00, en el número de teléfono:
03925/9220 1800.

Si fuera necesario enviar el aparato, utilice exclusivamente la siguiente dirección:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a 39418
Staßfurt

Los nombres de las empresas, instituciones o marcas mencionadas son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

4 Instalación del aparato

- > Coloque el aparato sobre una superficie firme, segura y horizontal. Asegúrese de que haya una buena ventilación.



Atención:

- > No coloque el aparato sobre superficies blandas como alfombras, mantas o cerca de cortinas y tapices. Las aberturas de ventilación podrían quedar tapadas. Esto podría interrumpir la circulación de aire necesaria. Esto podría provocar un incendio en el aparato.
- > Las ranuras de ventilación de la pared trasera y los laterales deben permanecer siempre libres. No deben quedar tapadas por cortinas, mantas o periódicos.
- > No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores. Evite la exposición directa a la luz solar y los lugares con una cantidad de polvo excepcionalmente elevada.
- > No se debe elegir una ubicación en habitaciones con mucha humedad, como cocinas o saunas, ya que la condensación puede dañar el aparato. El aparato está diseñado para su uso en entornos secos y climas templados, y no debe exponerse a gotas ni salpicaduras de agua.
- > Tenga en cuenta que las patas del aparato pueden dejar marcas de color en determinadas superficies de muebles. Utilice una protección entre sus muebles y el aparato.
- > Mantenga el DigitRadio 215 SWR4 Edition alejado de aparatos que generen campos magnéticos fuertes.
- > No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- > Si traslada el aparato de un entorno frío a uno cálido, puede formarse humedad en su interior. En ese caso, espere aproximadamente una hora antes de ponerlo en funcionamiento.

5 Descripción del DigitRadio 215 SWR4 Edition

5.1 Contenido del envío

BiGe Asegúrese de que se incluyen todos los accesorios que se enumeran a continuación: 1x

DigitRadio 215 SWR4 Edition

1 Fuente de alimentación

1 Manual de instrucciones

5.2 Las características especiales del DigitRadio 215 SWR4 Edition

El DigitRadio 215 SWR4 Edition es un receptor DAB+/FM con función de temporizador que le permite sintonizar la radio digital. La radio digital ofrece un nuevo formato digital que permite escuchar un sonido cristalino sin interferencias.

- Se pueden almacenar hasta 6 emisoras DAB+/FM.
- La radio recibe en las frecuencias **FM 87,5-108 MHz** (analógica) y **DAB+ 174,9-239,2 MHz** (digital).
- El dispositivo dispone de un indicador de hora y fecha.
- El dispositivo cuenta con 2 funciones de alarma y una función de reposo.
- Puede elegir si desea despertarse con DAB+, FM o un zumbido.

5.3 Preparación del DigitRadio 215 SWR4 Edition para su funcionamiento

5.3.1 Conectar la fuente de alimentación

> Para ello, enchufe el conector del adaptador de corriente suministrado en la **toma de corriente** situada en la parte posterior del aparato y, a continuación, conecte el adaptador de corriente a la red eléctrica.



Asegúrese de que la tensión de funcionamiento de la radio coincida con la tensión de red local antes de enchufarla a la toma de corriente.



Una vez conectada la red eléctrica, aparecerá primero **«SWR4»** y, a continuación, **«TechniSat»** en la pantalla.



Desenchufe el aparato cuando no lo utilice. Tire del enchufe y no del cable.




Desenchufe el cable de alimentación antes de que se produzca un incendio. Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, por ejemplo, antes de emprender un viaje largo, desenchufe el cable de alimentación.



El calor generado durante el funcionamiento debe disiparse mediante una circulación de aire suficiente. Por lo tanto, el aparato no debe cubrirse ni guardarse en un armario cerrado. Deje un espacio libre de al menos 10 cm alrededor del aparato.

5.3.2 Mejorar la recepción de la antena

El número y la calidad de las emisoras que se pueden sintonizar dependen de las condiciones de recepción en el lugar de instalación. Con la antena DAB+/FM se puede obtener una recepción excelente.

- > Elevé la antena telescópica y exténdala en toda su longitud.
Es importante orientar con precisión la antena DAB+, especialmente en las zonas periféricas de recepción DAB+.
En Internet, por ejemplo, en «www.digitalradio.de» se puede localizar rápidamente la ubicación de la torre de transmisión más cercana.
- > Inicie la primera búsqueda en una ventana orientada hacia la torre de transmisión. Si la recepción es mala, la recepción DAB+ puede verse limitada.
Con la ayuda del indicador de intensidad de señal  en la barra de estado, puede encontrar la orientación óptima de la antena y, si es necesario, la mejor ubicación.

5.3.3 Inserción de la batería

- > Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior del dispositivo presionando ligeramente las flechas estampadas en la tapa del compartimento, deslizándola en la dirección de las flechas y retirando la tapa.
- > Retire las pilas/baterías recargables que haya insertado.
- > Inserte pilas nuevas o baterías recargables del tipo Mignon (AA) en el compartimento de las pilas, respetando la polaridad marcada.
- > Coloque la tapa del compartimento de las pilas sobre el compartimento y deslícela en dirección contraria a la flecha hasta que encaje.



Cambie las pilas cuando empiecen a agotarse.

Las pilas que gotean pueden dañar el mando a distancia. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire las pilas.

Nota importante sobre la eliminación:

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente.

Por lo tanto, deseche las pilas de acuerdo con las disposiciones legales vigentes. No tire nunca las pilas a la basura doméstica normal.

5.3.4 Utilice protectores auditivos



¡Daño auditivo!

No escuche la radio a un volumen alto con auriculares. Esto puede provocar daños auditivos permanentes. Antes de utilizar auriculares, ajuste el volumen del dispositivo al mínimo. Cuando conecte unos auriculares (no incluidos en el volumen de suministro), el altavoz se silenciará.

- > Utilice únicamente auriculares con conector jack de 3,5 milímetros.
- > Enchufe el conector de los auriculares en la **toma para auriculares** situada en la parte posterior del aparato. La reproducción del sonido se realizará ahora exclusivamente a través de los auriculares.

- > Si desea volver a escuchar a través de los altavoces, desconecte el conector de los auriculares de la toma de auriculares del aparato.

54 Funciones generales del dispositivo

54.1 Encender el aparato

- > Antes de encenderlo por primera vez, aparecerá en la pantalla el mensaje «**Reloj no ajustado**». Para garantizar una buena recepción DAB+/FM (FM), extraiga completamente la antena situada en la parte posterior del aparato.
- > Con el botón **de encendido/espera** del aparato puede encenderlo o volver a ponerlo en modo de espera/apagado.

Nota:

Después de encenderlo por primera vez, el dispositivo realiza automáticamente una búsqueda completa en modo **DAB+**. Durante la búsqueda, la pantalla muestra el progreso y el número de **emisoras de radio digital** encontradas. A continuación, se reproducirá la primera emisora encontrada en la búsqueda de emisoras DAB+. Cuando se encuentra la emisora de radio **SWR4**, esta se asigna automáticamente a la tecla SWR4. Si SWR4 no se recibe durante la búsqueda, la **tecla SWR4** permanece sin asignar.

54.2 Ajustar el volumen

- > **Ajuste** el volumen con las teclas **VOLUME +/-**. El volumen ajustado se muestra en la pantalla.

54.3 Acceder a las indicaciones de la pantalla

- > Pulsando brevemente la tecla **MENU**, puede mostrar y cambiar la siguiente información:

Funcionamiento DAB+:

DLS: texto continuo con información adicional que pueden proporcionar las emisoras Título, programa, artista, género, conjunto/multiplex (nombre del grupo), frecuencia, canal, intensidad de la señal/tasa de error de la señal, velocidad de bits en kbps, formato de sonido, fecha

Funcionamiento FM/UKW:

RT Radiotext (si se emite) PTY - Tipo de programa

Frecuencia

Estéreo/Mono Fecha

En el funcionamiento DAB+, dependiendo de la emisora, se ofrecen imágenes o presentaciones de diapositivas. Puede ampliar estas imágenes con **la tecla SELECT** de miGels. Hay 3 vistas disponibles.

544 Pantalla



La visualización en pantalla puede variar en función de la función seleccionada. Preste atención a las indicaciones que aparecen en pantalla.

545 Apagar el dispositivo

- > Pulse brevemente el botón **de encendido/espera** para poner el aparato en modo de espera; aparecerán la fecha y la hora. Si mantiene pulsado el botón, el aparato entrará en modo de ahorro de energía y la pantalla se apagará.

546 Cambiar entre los modos DAB+/FM

- > Con la tecla **MODE** se puede cambiar entre **el modo DAB+** (radio digital) y el modo **FM/UKW**.

6 Manejo del menú

A través del menú se puede acceder a todas las funciones y ajustes del DigitRadio 215 SWR4 Edition. La navegación por el menú se realiza con los botones **MENU**, **◀▶** y **SELECT**.

El menú está dividido en submenús y contiene diferentes opciones según el tipo de modo (DAB+/FM). Para abrir el menú, mantenga pulsada la tecla MENU durante unos 2-3 segundos.

Para cambiar a los submenús, pulse la tecla **SELECT**.

Una marca indica la selección actual.

Para cerrar el menú: pulse la tecla **MENU** entre 1 y 2 veces o espere unos 15 segundos.

7 La función DAB+ (radio digital)

7.1 ¿Qué es DAB+?

DAB+ es un nuevo formato digital que le permite escuchar un sonido cristalino sin interferencias

. A diferencia de las emisoras de radio analógicas convencionales, con DAB+ se emiten varias emisoras en una misma frecuencia. Esto se denomina conjunto o multiplex. Un conjunto se compone de la emisora de radio y varios componentes de servicio o servicios de datos, que son emitidos individualmente por las emisoras de radio. Más información, por ejemplo, en www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

7.1.1 Compresión de datos

La radio digital aprovecha los efectos del oído humano. El oído humano no percibe los sonidos que están por debajo de un volumen mínimo determinado. Por lo tanto, los datos que se encuentran por debajo del llamado umbral de audición en reposo pueden filtrarse. Esto es posible porque, en un flujo de datos digitales, cada unidad de información también almacena el volumen relativo correspondiente en relación con otras unidades. Además, en una señal de sonido, a partir de un determinado valor límite, las partes más silenciosas se superponen a las más fuertes. Toda la información sonora de una pieza musical que se encuentre por debajo del llamado umbral de audición puede filtrarse de la señal que se va a transmitir. Esto conduce a una reducción de los datos del flujo de datos que se va a transmitir, sin que el oyente perciba una diferencia de sonido (HE AAC v2 - método como método de codificación complementario para DAB+).

7.1.2 Flujo de audio

En la radio digital, las transmisiones de audio son flujos de datos continuos que contienen tramas MPEG 1 Audio Layer 2 y, por lo tanto, representan información acústica. Esto permite transmitir los programas de radio habituales y escucharlos en el lado del receptor.

La radio digital no solo le ofrece radio con una excelente calidad de sonido, sino también información adicional. Esta puede estar relacionada con el programa en curso (DLS, por ejemplo, título, intérprete) o ser independiente de él (por ejemplo, noticias, WeGer, tráfico, consejos).

7.2 Recepción DAB+ (radio digital)

> Pulse la tecla **MODE** y seleccione el **modo DAB+**. DAB+ aparecerá en la pantalla.

Si se inicia DAB+ por primera vez (según la configuración de fábrica), se realiza una búsqueda completa de emisoras y se crea una lista de emisoras. Una vez finalizada la búsqueda, se reproduce la primera emisora en orden alfabético.

721 Realizar una búsqueda

La **búsqueda completa** escanea todos los canales DAB+ de la banda III y encuentra así todas las emisoras que se emiten en la zona de recepción.

Una vez finalizada la búsqueda, se reproduce la primera emisora en orden alfabético.

- > Para realizar una búsqueda completa, abra el menú manteniendo pulsada la tecla MENU y seleccione la opción de menú «**Búsqueda completa**» con las teclas ◀▶ y **SELECT**. En la pantalla aparecerá «Búsqueda...». Durante la búsqueda, se muestra una barra de progreso y el número de emisoras encontradas . Si no encuentra ninguna emisora, compruebe la antena y, si es necesario, cambie la ubicación (apartados 5.3.2 / 3.2.1).

722 Seleccionar emisora

- > Para seleccionar una emisora **DAB+**, pulse las teclas «◀» o «▶» y confirme la selección de emisora con «**SELECT**».
- > También puede mantener pulsada la tecla **MENU**, abrir la **lista de emisoras** en el menú con **SELECT** y seleccionar una emisora con ◀▶ .
- > A continuación, pulse **SELECT** para escuchar la emisora.

723 Guardar emisoras DAB+ en una memoria

La memoria de programas puede almacenar hasta 6 emisoras en la banda DAB+. Las emisoras almacenadas se conservan incluso en caso de corte de corriente.

- > Sintonice la emisora deseada.
- > Para guardar una emisora en una memoria, mantenga pulsada la tecla de la emisora correspondiente en la parte superior del aparato durante la reproducción hasta que aparezca un menú que confirme el almacenamiento.
- > Repita este proceso para guardar más emisoras.

724 Recuperar emisoras DAB+ de una memoria

- > Para recuperar una emisora que haya guardado en una **tecla de emisora**, pulse brevemente la **tecla de emisora** correspondiente.
Si no ha guardado ninguna emisora en la memoria seleccionada, aparecerá «**Memoria vacía**».

725 Borrar una memoria de programa

- > Simplemente **guarde** una nueva emisora en la **tecla de emisora** correspondiente tal y como se ha descrito.
Al recuperar los ajustes de fábrica, se borran todas las memorias.

726 Intensidad de la señal

- > Pulse varias veces brevemente la tecla **MENU** hasta que se muestre la intensidad de la señal.
- > El nivel de modulación de la barra muestra el nivel actual.
Las emisoras cuya intensidad de señal sea inferior a la intensidad mínima requerida no emiten una señal suficiente. Si es necesario, oriente la antena como se describe en el punto 5.3.2.
Al pulsar varias veces brevemente la tecla **MENU** se alternan diferentes informaciones, como p. ej. tipo de programa, nombre del múltiplex, frecuencia, tasa de error de señal, velocidad de bits de datos, formato del programa, fecha



727 Dynamic Label Plus

Si el proveedor del programa lo admite, el servicio Dynamic Label Plus permite, por ejemplo, mostrar adicionalmente el nombre del programa actual o el título y el intérprete. Más información en 5.4.3.

728 Ajuste manual

Esta opción del menú sirve para comprobar los canales de recepción y puede utilizarse para orientar la antena. En la opción del menú seleccionada **Configuración manual**, seleccione un canal (5A a 13F) con las teclas ◀◀▶▶ y **SELECT** y se mostrará la intensidad de la señal. Si se recibe DAB+ en un canal, se muestra el nombre del conjunto. Ahora se puede orientar la antena para obtener la máxima intensidad de señal.

729 Emisoras inactivas

Esta opción del menú sirve para eliminar de la lista de emisoras las emisoras obsoletas y que no se pueden sintonizar.

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y seleccione la opción de menú **Emisoras inactivas**.
- > Confirme pulsando **SELECT**.
Se le preguntará si desea eliminar los canales inactivos.
- > Seleccione «Sí» con ◀◀▶▶ y confirme pulsando **SELECT**.

7210 Ajuste del volumen (DRC)

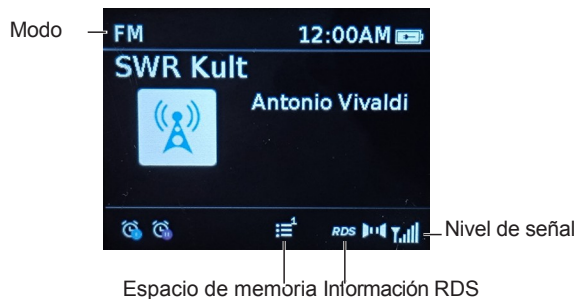
Con esta opción del menú se ajusta la tasa de compresión, que compensa las fluctuaciones dinámicas y las variaciones de volumen asociadas.

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y seleccione Ajuste de volumen para seleccionar la .
- > Seleccione la tasa de compresión con ◀◀▶▶ : **DRC alto**: compresión alta; **DRC bajo**: compresión baja; **DRC desactivado**: compresión desactivada.
- > Confirme pulsando **SELECT**.

8 Funcionamiento FM (FM)

8.1 Activar el modo radio

- > Cambie al modo FM pulsando el botón **MODE**.
Al encenderlo por primera vez, la frecuencia está ajustada en 87,5 MHz.
Si ya ha sintonizado o memorizado una emisora, la radio reproducirá la última emisora sintonizada.
En el caso de las emisoras RDS, aparecerá el nombre de la emisora.
Para mejorar la recepción, oriente la antena (punto 5.3.2).



8.2 Recepción FM (FM) con información RDS

RDS es un procedimiento para transmitir información adicional a través de emisoras FM. Las emisoras con RDS transmiten, por ejemplo, el nombre de la emisora o el tipo de programa. Esto se muestra en la pantalla.

El aparato puede mostrar la información **RDS RT** (radiotext), **PS** (nombre de la emisora) y **PTY** (tipo de programa).

- > Pulse brevemente la tecla **MENU** para cambiar entre las diferentes informaciones (véase también el punto 5.4.3).

8.3 Búsqueda automática de emisoras

- > Mantenga pulsadas las teclas «◀» o «▶» durante más tiempo (2 a 3 segundos) para buscar automáticamente la siguiente emisora con señal suficiente.
Cuando se encuentra una emisora FM con señal suficientemente fuerte, la búsqueda se detiene y se reproduce la emisora. Si se recibe una emisora RDS, aparece el nombre de la emisora y, si procede, el texto de la radio.
Para sintonizar emisoras más débiles, utilice la búsqueda manual de emisoras.

8.4 Búsqueda manual de emisoras

- > Pulse brevemente las teclas «◀» o «▶» para sintonizar la emisora o la frecuencia deseada.
La pantalla muestra la frecuencia en pasos de 0,05 MHz.

8.5 Ajuste de la búsqueda

En este punto del menú se puede ajustar la sensibilidad de la búsqueda.

- > Para ello, mantenga pulsada la tecla **MENU** y seleccione **Ajustes de búsqueda**. Confirme la selección con **SELECT**.
- > Seleccione si la búsqueda solo debe detenerse en emisoras potentes, opción del menú **Solo emisoras potentes**, o en todas las emisoras (también en las débiles), opción del menú **Todas las emisoras**.

Con el ajuste «**Todos los canales**», la búsqueda automática se detiene en cada canal disponible. Esto puede provocar que los canales débiles se reproduzcan con ruido.

Durante la primera puesta en marcha y tras ejecutar los ajustes de fábrica, la opción del menú **Todos los canales**

8.6 Ajustar mono/estéreo

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y seleccione Ajuste de audio.
- > Seleccione con ◀▶ **Stereo möglich** o **Nur Mono** para reproducir en estéreo (solo disponible a través de los auriculares) o solo en mono cuando la recepción FM sea débil.
- > Confirme pulsando **SELECT**.

8.7 Guardar emisoras FM en una memoria

La memoria del programa puede almacenar hasta 5 emisoras en la banda FM/UKW. Las emisoras almacenadas se conservan incluso en caso de corte de corriente.

- > Sintonice la emisora deseada.
- > Para guardar una emisora en una memoria, mantenga **pulsada la tecla de la emisora** correspondiente en la parte superior del aparato durante la reproducción hasta que aparezca un menú que confirme el almacenamiento.
- > Repita este proceso para almacenar más emisoras.

8.8 Recuperar emisoras FM de una memoria

- > Para recuperar una emisora que haya guardado en una tecla de emisora, pulse brevemente la **tecla de emisora** correspondiente.
Si no ha guardado ningún canal en la posición de programa seleccionada, aparecerá **un espacio de memoria vacío**.

8.9 Borrar una memoria de canal

- > Simplemente guarde una nueva emisora en la plaza de memoria correspondiente tal y como se ha descrito. Al restablecer los ajustes de fábrica, se borrarán todas las posiciones de memoria.

9 Funciones avanzadas

9.1 Despertador

El DigitRadio 215 SWR4 Edition dispone de 2 temporizadores de alarma.

- > **Mantenga pulsada** la tecla **MENU** y seleccione **Despertador** en el menú.

9.1.1 Ajustar la hora de la alarma

La función de alarma solo se puede utilizar una vez que se haya ajustado la hora correcta. Dependiendo de la configuración, esto se hace automáticamente o debe ajustarse manualmente.

La hora se puede actualizar de forma manual o automática a través de DAB+ o FM. Para más información al respecto, consulte el punto 10.2.1.

- > Seleccione una de las memorias **de hora de alarma, Alarma 1** o **Alarma 2**, con las teclas ◀▶ y **SELECT**.
- > A continuación, siga todos los puntos en orden. Confirme cada entrada con la tecla **SELECT**:
 - Despertador** > **Off, On** para activar o desactivar la alarma.
 - Repetición** > Diariamente, Una vez, Fin de semana, Días laborables
 - Hora de la alarma** > Ajuste la hora (y la fecha, si se trata de una alarma única) a la que desea que le despierte el despertador con las teclas «◀» o «▶» y «SELECT».
 - Fuente** > Seleccione la fuente con la que desea despertarse. Puede elegir entre **Zumbador, DAB+, FM**.

Programa > El último que ha escuchado o un programa que haya asignado a las teclas de emisoras 1...5.

Duración > 15, 30, 45, 60, 90, 120 minutos; aquí se establece la duración de la alarma.

Volumen > Seleccione el volumen con el que desea que le despierte.

Para guardar la alarma con los ajustes realizados, salga del menú del temporizador pulsando varias veces la tecla **MENU** o espere unos segundos.

En la barra de estado aparecerá un símbolo de alarma con el número correspondiente (I o II) del temporizador de alarma activo.

9.1.2 Apagar el despertador después de la alarma

> Pulse el botón **Encendido/Standby** para apagar el despertador.

> Pulse el botón **SELECT** para activar la función de repetición.

Puede seleccionar la duración de la pausa entre 5, 10, 15 o 30 minutos pulsando repetidamente **SELECT** (la duración del snooze depende de la duración de la alarma ajustada).

El símbolo de alarma seguirá apareciendo en la pantalla si la repetición de la alarma está ajustada en **Diario, Fin de semana o Días laborables**.

9.1.3 Desactivar la alarma

> En el menú del despertador correspondiente, seleccione **Despertador: Apagado**.

9.1.4 Función Sleep

> Mantenga pulsada la tecla **MENU** y seleccione la opción del menú Temporizador de apagado.

> Con las teclas «◀» (Ajustar) o «▶» (Ajustar) y «**SELECT**» (**Seleccionar**) puede ajustar en pasos de **15, 30, 45, 60 o 90** minutos el tiempo tras el cual el aparato pasa a modo de espera desde cualquier modo de funcionamiento.

En la barra de estado de la pantalla aparecerá un símbolo de reloj con el tiempo restante hasta que el DigitRadio pase al modo de espera.

10 Ajustes del sistema

10.1 Ecuador

Aquí puede realizar ajustes de sonido personales o seleccionar entre perfiles preestablecidos (por ejemplo, clásico, jazz).

> Mantenga pulsada la tecla **MENU** y, a continuación, seleccione con las teclas ◀▶ y **SELECT**.

En el menú Ajustes del sistema, seleccione la opción Ecuador.

Hay disponibles los siguientes ajustes preestablecidos:

Normal, Clásica, Jazz, Pop, Rock, Habla y Mi ecualizador

Es posible personalizar la opción **Mi ecualizador** en Mi **configuración de ecualizador** para ajustes personales.

> Para ello, seleccione la opción **Mi configuración de ecualizador** en el menú **Ecuador**. En el siguiente menú puede ajustar los **agudos** y los **graves**. Hay disponibles valores entre -7 y +7.

10.2 Ajustes de tiempo

En este menú puede ajustar la hora y la fecha.

Antes de utilizar la función de alarma, debe ajustar manualmente la hora si no se ha leído automáticamente. Por lo tanto, compruebe la hora después de poner en marcha y utilizar la radio por primera vez y, si es necesario, vuelva a ajustarla. Después de un corte de corriente, es posible que tenga que volver a ajustar la hora.

10.2.1 Ajuste de la hora/fecha

> Mantenga pulsada la tecla **MENU** y seleccione con las teclas ◀▶ y **SELECT**.

En el menú «**Configuración del sistema**», seleccione la opción «**Hora**».

> Seleccione Configuración de hora/fecha para ajustar la **hora** y la **fecha** manualmente con las teclas ◀▶ y **SELECT**.

10.22 Configuración de actualización

- > Seleccione **Ajustes de actualización** para determinar si la actualización de la hora debe realizarse automáticamente a través de **DAB+** o **FM** (FM) o si desea introducirla manualmente.
- > Para ello, seleccione:
 - Actualizar todo** (actualización de DAB+ y FM)
 - Actualizar radio digital (DAB+) Actualizar FM**
 - Sin actualización (introducir manualmente)**

10.23 Ajustar formato

- > En la opción Ajustar **formato** puede activar el formato **de 12 o 24** horas. Confirme la selección con la tecla **SELECT**.

10.24 Ajustar formato de fecha

- > En la opción «Ajustar formato de fecha» puede seleccionar el formato **DD-MM-AAAA** (día, mes, año) o **MM-DD-AAAA** (mes, día, año). Confirme la selección con la tecla **SELECT**.

10.3 Iluminación

Puede ajustar el brillo de la pantalla tanto para el funcionamiento como para el modo de espera.

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y, a continuación, seleccione con las teclas ◀▶ y **SELECT** en el menú **Ajustes del sistema**.
- > Seleccione **Funcionamiento** o **Espera** para ajustar la configuración del modo de funcionamiento o del modo de espera.
- > Ahora puede ajustar el brillo para el funcionamiento o el modo de espera en tres niveles: **alto, medio y bajo**

10.4 Idioma

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y, a continuación, utilice las teclas ◀▶ y **SELECT** en el menú **Ajustes del sistema**.
- > Hay disponibles los idiomas **alemán, italiano, inglés, francés, español, neerlandés, noruego, polaco, sueco, turco, danés, portugués, finés y checo**.

10.5 Configuración de fábrica

Si cambia la ubicación del aparato, por ejemplo, al mudarse, es posible que ya no se puedan sintonizar las emisoras memorizadas. En este caso, al restablecer los ajustes de fábrica, puede borrar todas las emisoras memorizadas para, a continuación, iniciar una nueva búsqueda de emisoras.

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y, a continuación, seleccione con las teclas ◀▶ y **SELECT** en el menú **Ajustes del sistema**.
Se borrarán todas las emisoras y ajustes guardados anteriormente.

10.6 Versión del software

- > Mantenga pulsada la tecla **MENU** y, a continuación, seleccione la opción Versión de software en el menú **Ajustes del sistema** con las teclas ◀▶ y **SELECT**. Ahora se muestra la versión de software del dispositivo, lo que puede resultar útil en caso de problemas con el dispositivo. Téngala a mano si se pone en contacto con la línea de asistencia técnica.

11 Limpieza

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con un paño húmedo ni bajo el grifo. ¡Desenchufe el aparato antes de limpiarlo! No utilice estropajos, polvos abrasivos ni disolventes como alcohol o gasolina. No utilice ninguna de las siguientes sustancias

: agua salada, insecticidas, disolventes que contengan cloro o ácido (amoníaco), polvos abrasivos. Limpie la carcasa con un paño suave humedecido con agua. No utilice disolventes, alcohol, diluyentes, etc., ya que podrían dañar la superficie del aparato. Limpie la pantalla solo con un paño de algodón suave. Si es necesario, utilice el paño de algodón con una pequeña cantidad de jabón líquido no alcalino diluido en agua o alcohol. Frote la superficie con el paño de algodón hasta que esté completamente seca.

12 Solucionar errores

Si el aparato no funciona como es debido, compruébelo con ayuda de las siguientes tablas.

Si no puede solucionar el fallo después de realizar las comprobaciones descritas, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica (información al respecto en la página 14).

Síntoma	Posible causa/solución
El dispositivo no se enciende.	El aparato no recibe alimentación eléctrica. Conecte correctamente la fuente de alimentación a la toma de corriente y al aparato.
No se oye ningún sonido.	Aumente el volumen.
La pantalla no se enciende.	Apague el dispositivo con el botón de encendido/espera y vuelva a encenderlo.
La recepción a través de DAB+/FM es mala.	Extender completamente la antena. Cambiar la posición de la antena o del DigitRadio.
No se puede manejar el aparato.	Desconecte el aparato de la red eléctrica durante un minuto.

13 Datos técnicos / Indicaciones del fabricante

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y a corregir errores.


Vías de recepción	DAB/DAB+, FM
Fuente de alimentación	Entrada CA: 100-240 V, 50-60 Hz; salida CC: 6 V, 500 mA
Consumo de energía en funcionamiento	En funcionamiento 3 W (máx.); en modo de espera menos de 0,3 W
Frecuencias	FM: 87,5-108 MHz; DAB/DAB+: 174-240 MHz
Potencia de salida de audio	1 W rms
Dimensiones	205 mm x 115 mm x 46 mm

Datos técnicos de la fuente de alimentación incluida

Fabricante	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Identificación del modelo	HKP04-0600500dV-R2
Tensión de entrada	CA 100-240 V
Frecuencia de entrada de CA	50/60 Hz
Tensión de salida	6,0 V CC
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	3,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	77,1
Consumo de potencia con carga nula	0,05 W

14 Eliminación

El embalaje de su aparato está compuesto exclusivamente por materiales reciclables. BiGe lo clasifica adecuadamente y lo devuelve al «sistema dual». Este producto está marcado de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y, al final de su vida útil, no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo «» (Reciclar o reciclar) que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica. Los materiales son reciclables según su etiquetado. Con la reutilización, el reciclaje de materiales u otras formas de reciclaje de aparatos usados, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.



Pregunte en la administración municipal cuál es el punto de recogida competente. Asegúrese de que las pilas/baterías vacías y los residuos electrónicos no se desechen con la basura doméstica, sino que se eliminen de forma adecuada (devolución en tiendas especializadas, residuos especiales).



Aviso importante sobre la eliminación de baterías/acumuladores: Las baterías/acumuladores pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. Las baterías/acumuladores están sujetos a la Directiva europea 2013/56/UE. No deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben eliminarse por separado del aparato. Por la presente, le informamos de que, antes de desechar el dispositivo, debe borrar por su cuenta todos los datos personales almacenados en él.

